

**CÔNG TY CỔ PHẦN
CẢNG HẢI PHÒNG**

Số ~~407~~ TT-B-CHP

V/v: Thực hiện thử nghiệm quy trình kiểm
soát trọng lượng toàn bộ container hàng
(VGM) tại Cảng Hải Phòng.

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Hải Phòng, ngày 17 tháng 06 năm 2016

Kính gửi: - Quý Hãng tàu/Đại lý Hãng tàu.

- Quý Khách hàng.

- Căn cứ Quy định VI/2 của Công ước quốc tế về an toàn sinh mạng con người trên biển năm 1974 đã được sửa đổi, bổ sung bởi Nghị quyết MSC.380 (94);

- Căn cứ Thông tư MSC.1/Circ.1475 của Tổ chức Hàng hải quốc tế về hướng dẫn đối với khối lượng toàn bộ của công-ten-nơ vận chuyên hàng hóa;

- Căn cứ dự thảo Thông tư hướng dẫn thực hiện việc cân xác nhận khối lượng toàn bộ công-ten-nơ cho các tuyến vận tải biển quốc tế của Bộ Giao thông vận tải;

Để đáp ứng các yêu cầu của Công ước, quy định của Thông tư cũng như đáp ứng các yêu cầu của Hãng tàu, khách hàng, Cảng Hải Phòng xin được thông báo:

1. Từ 12:00' ngày 20/06/2016 đến 24:00' ngày 30/06/2016 Cảng Hải Phòng sẽ triển khai thực hiện thử nghiệm quy trình khai thác kiểm soát khối lượng toàn bộ container (VGM) tại cảng.

2. Quy trình khai thác kiểm soát khối lượng toàn bộ container (VGM): Như tài liệu kèm theo.

3. Trong thời gian thử nghiệm:

- Cảng sẽ thực hiện việc cân chỉ định đối với các container hàng xuất hạ bãi cảng của từng chuyến tàu cụ thể (không quá 5% tổng lượng hàng xuất từ bãi) tại các Chi nhánh. Việc cân chỉ định này sẽ được cảng thực hiện miễn phí cho khách hàng, tuy nhiên Cảng sẽ yêu cầu và hỗ trợ khách hàng trong việc khai trọng lượng container và các thông tin khác vào Bản xác nhận khối lượng hàng hóa container vận chuyển quốc tế (theo mẫu của dự thảo Thông tư).

- Ngoài các container được cân chỉ định, đối với các container được khách hàng yêu cầu cảng cân và thanh toán phí dịch vụ cho Cảng, Cảng sẽ thu phí cân container bằng 50% cước dịch vụ cân container theo biểu cước hiện hành năm 2016 của Cảng Hải Phòng.

- Đối với những trường hợp khách hàng đã cân container tại các trạm cân ngoài cảng, Cảng sẽ thu phiếu cân hoặc Bản xác nhận khối lượng (theo mẫu của Bộ GTVT) để lưu và gửi dữ liệu EDI hoặc excel cho Hãng tàu.

- Cảng đề nghị các Hãng tàu phối hợp bằng việc cung cấp VGM cho Cảng đối với những container hàng xuất thẳng từ bãi ngoài lên tàu (tác nghiệp shipside) để Cảng có cơ sở gửi dữ liệu EDI hoặc excel cho Hãng tàu.

Vậy, Cảng Hải Phòng xin thông cho quý Hãng tàu/Đại lý hãng tàu và các khách hàng biết để chủ động trong việc bố trí, sắp xếp công việc và phối hợp với Cảng.

Trân trọng kính chào.

Nơi nhận:

- Như trên.
 - Các Phó TGD (để chỉ đạo t/h)
 - P. TCKT, KD,
 - KTCN, QSBV, KHTK
 - CN Cảng Chùa Vẽ, Tân Vũ
 - Lưu: PKD, VT.
- (để t/hiện)



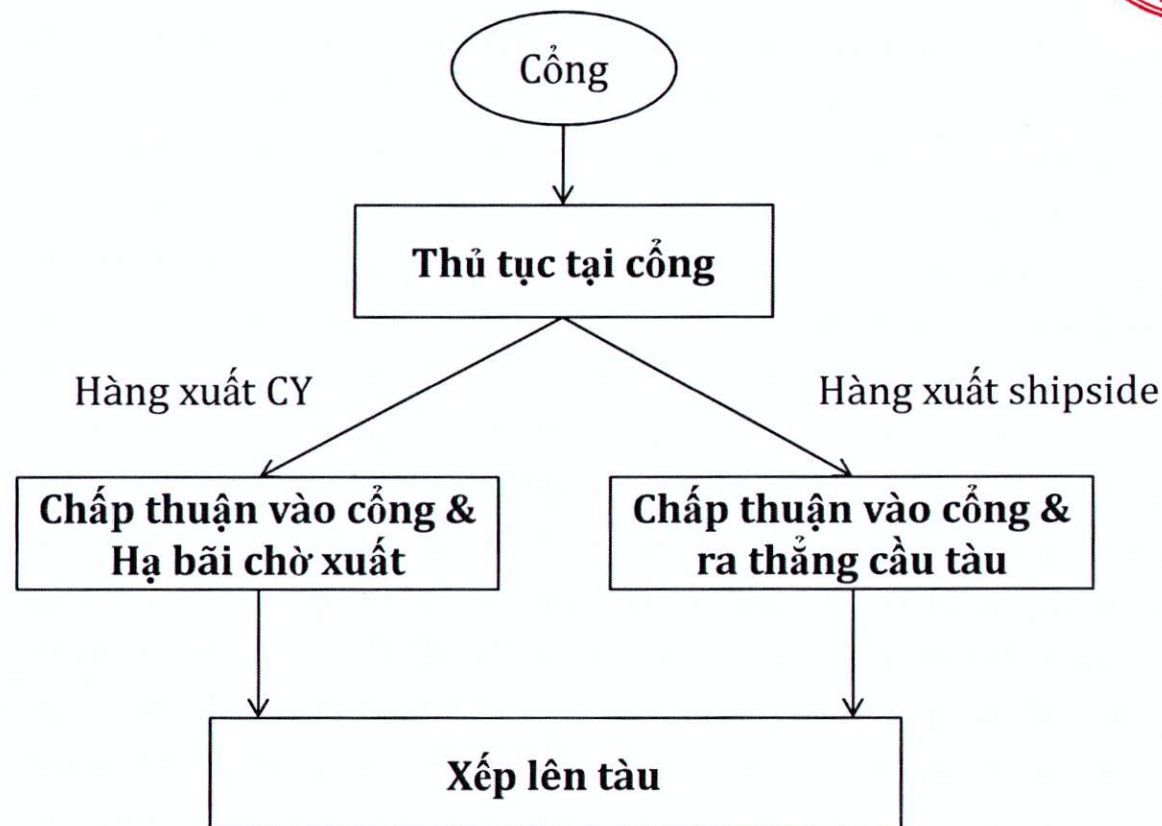
TỔNG GIÁM ĐỐC
Nguyễn Hùng Việt

QUY TRÌNH KHAI THÁC KIỂM SOÁT KHỐI LƯỢNG TOÀN BỘ CONTAINER (VGM)

Hiệu lực từ ngày 20/06/2016 - Bản thử nghiệm - Trang 1/4



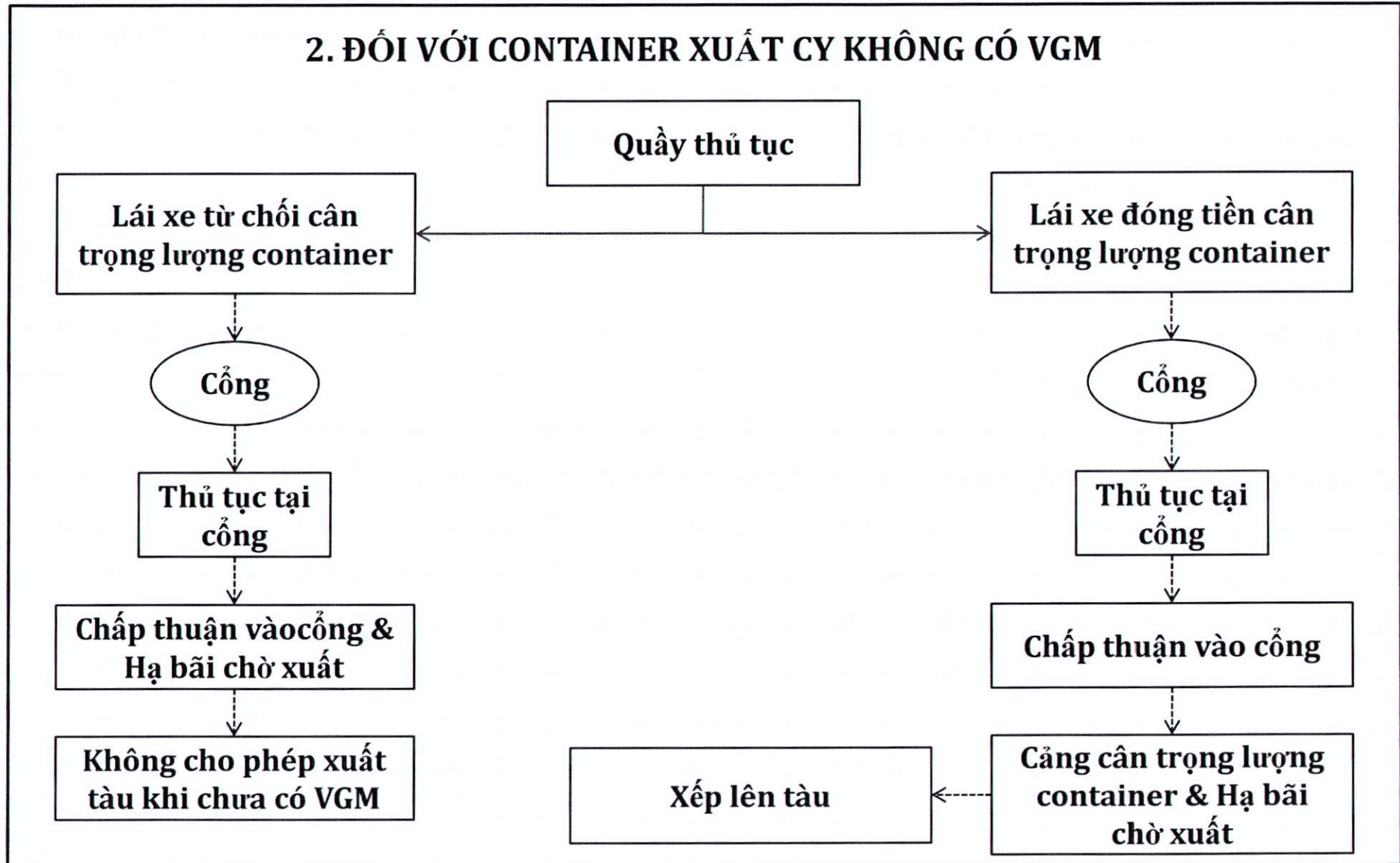
1. ĐỐI VỚI CONTAINER CÓ VGM



-Cảng sẽ thu phiếu cân VGM tại cảng hoặc Hãng tàu sẽ gửi VGM cho Cảng qua email (file excel) trước khi container được làm thủ tục tại cảng



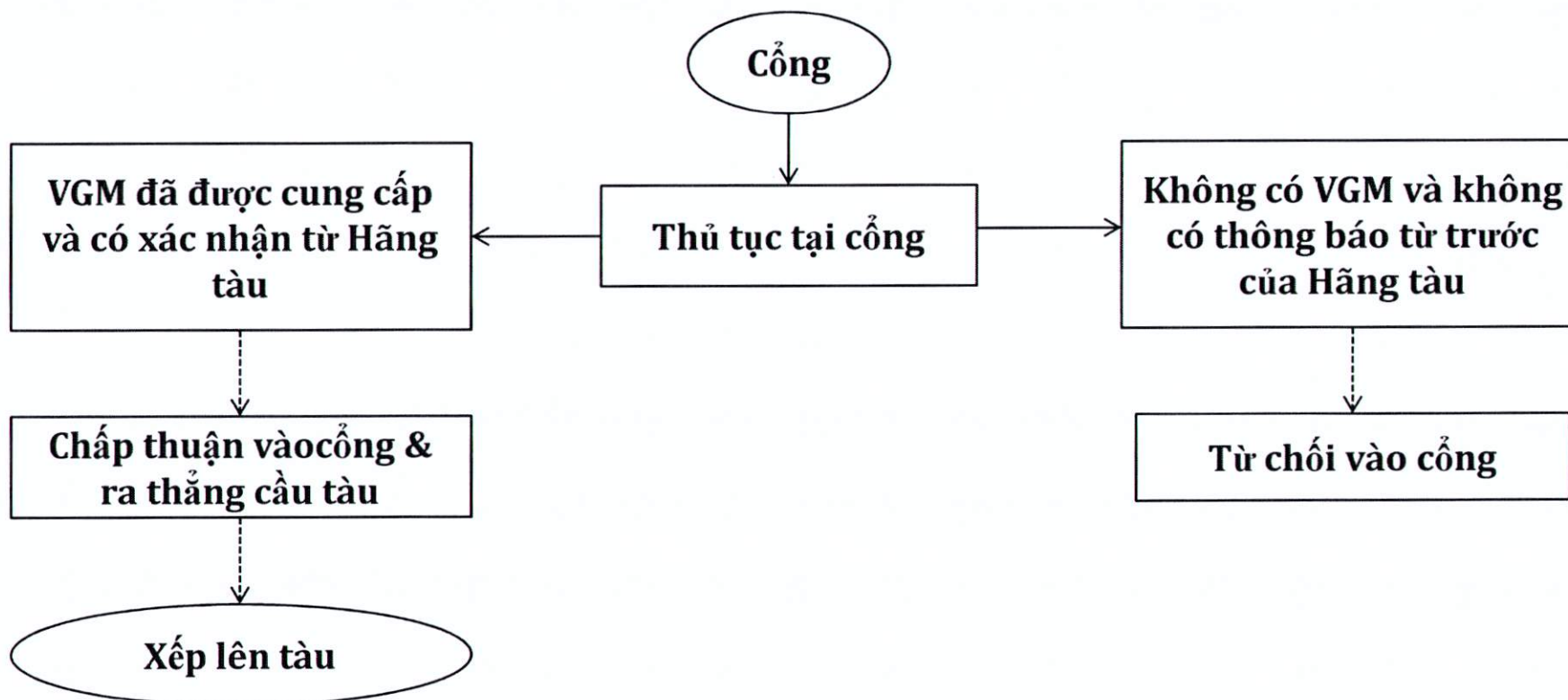
2. ĐỐI VỚI CONTAINER XUẤT CY KHÔNG CÓ VGM



20023
ÔNG
Ổ PH
NG HẢI P
YÊN T.F



3. ĐỐI VỚI CONTAINER XUẤT SHIPSIDE KHÔNG CÓ VGM



-Hãng tàu phải cung cấp VGM cho Cảng qua email (file excel) trước khi container được làm thủ tục tại cảng

845-0
TY
ĂN
HÔNG
HẢI P

QUY TRÌNH KHAI THÁC KIỂM SOÁT KHỐI LƯỢNG TOÀN BỘ CONTAINER (VGM)

Hiệu lực từ ngày 20/06/2016 - Bản thử nghiệm - Trang 4/4



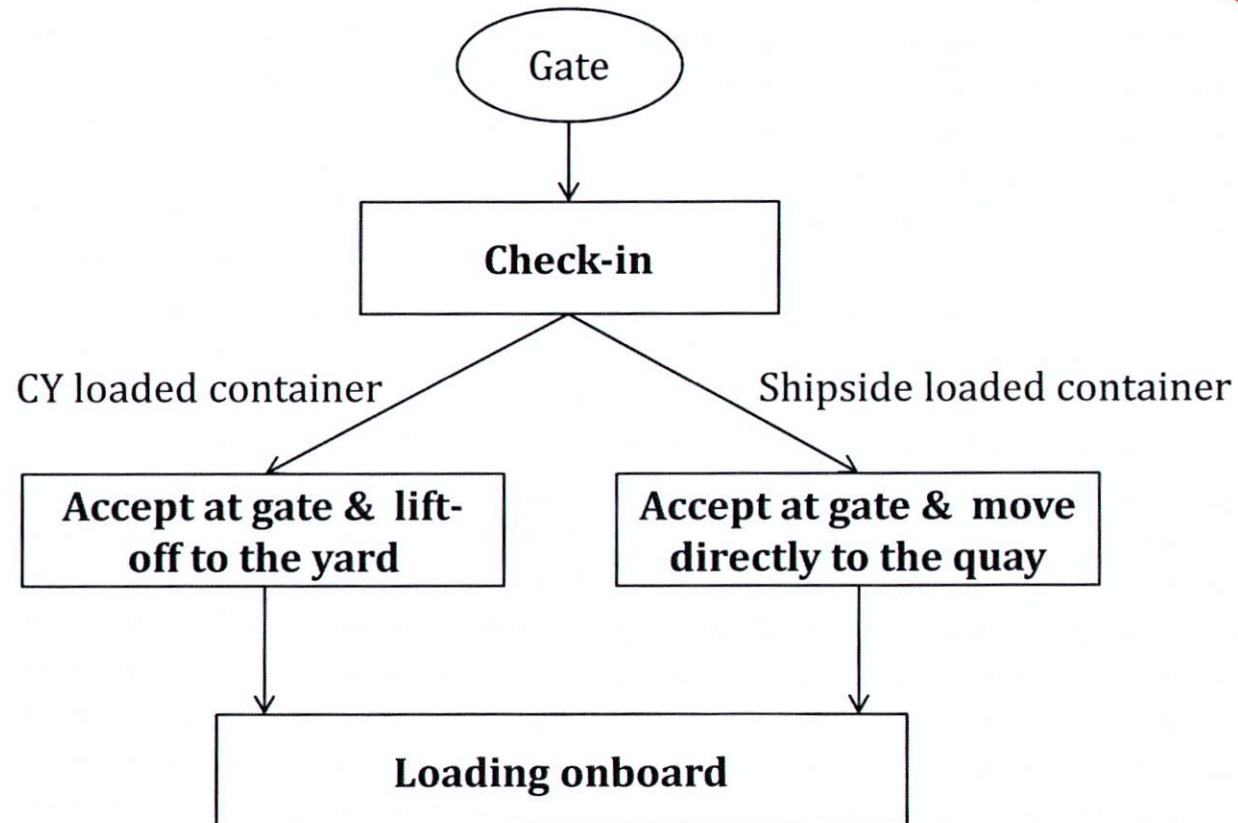
PORT OF HAI PHONG

4. CÁC THÔNG TIN VÀ YÊU CẦU

- Quy trình này sẽ được thử nghiệm từ 12:00' ngày 20/06 cho đến 30/06, trước khi cảng có thông báo chính thức về việc thực hiện kiểm soát VGM.
- Quy trình khai thác kiểm soát khối lượng toàn bộ container (VGM) này sẽ được áp dụng chính thức từ ngày 01/07/2016 tại các Chi nhánh Cảng Tân Vũ và Chùa Vẽ của Cảng Hải Phòng sau khi đã có Hướng dẫn chính thức từ Bộ GTVT.
- Cảng chấp thuận việc trọng lượng container (VGM) được gửi bằng email (file excel) từ Hãng tàu.
- VGM phải được cung cấp cho cảng với đầy đủ thông tin bao gồm tên chủ hàng, số container, số booking, trọng lượng container và đơn vị được cấp phép cân.



1. FOR CONTAINER WITH VGM



-The port will collect VGM weighing slip at the gate or shipping lines send VGM to the port by email (in excel file) before container check-in.

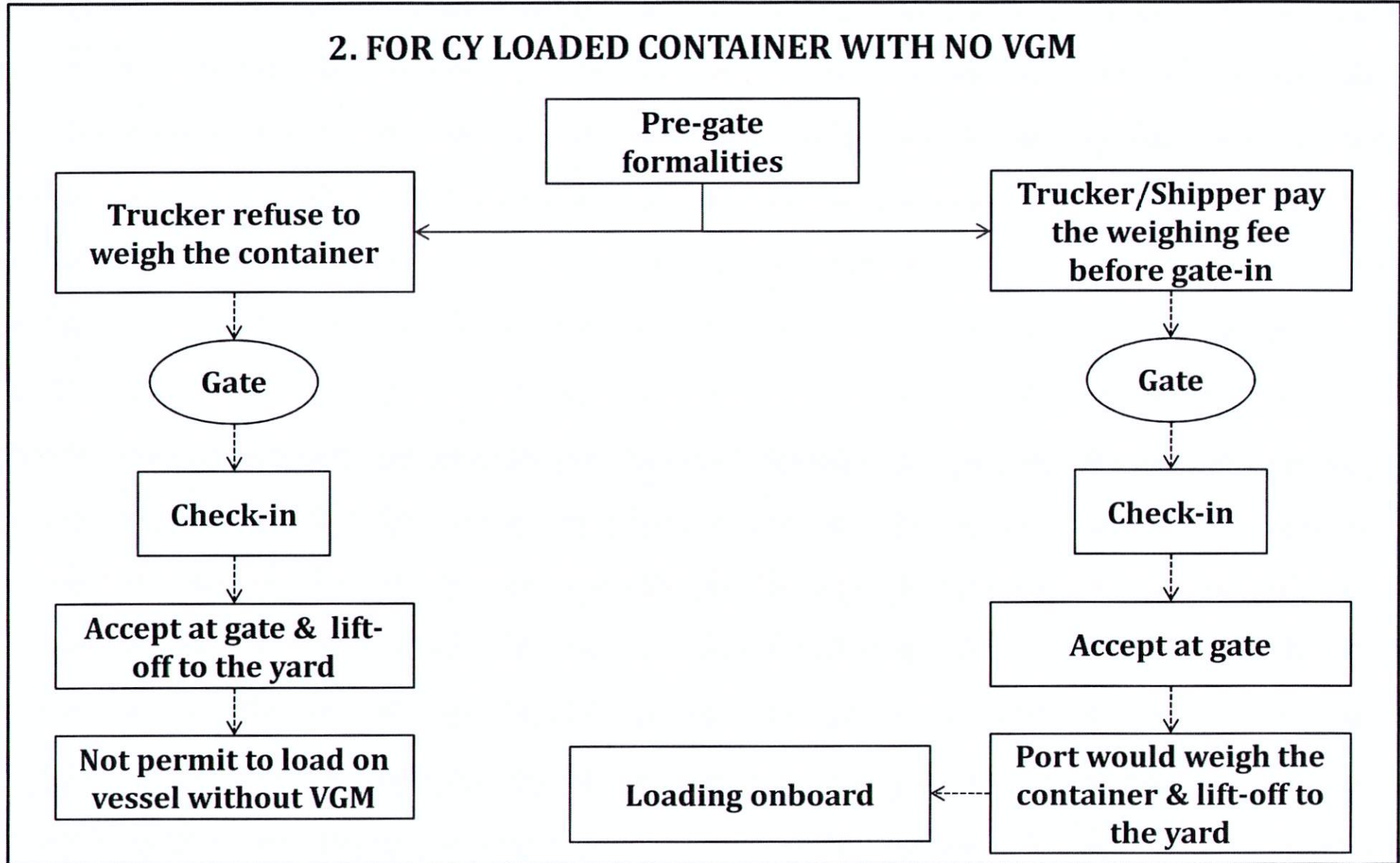
TERMINAL OPERATION PROCEDURES FOR VERIFIED GROSS MASS (VGM)

WEF: 20th June 2016 - Testing version - Page 2/4



PORT OF HAI PHONG

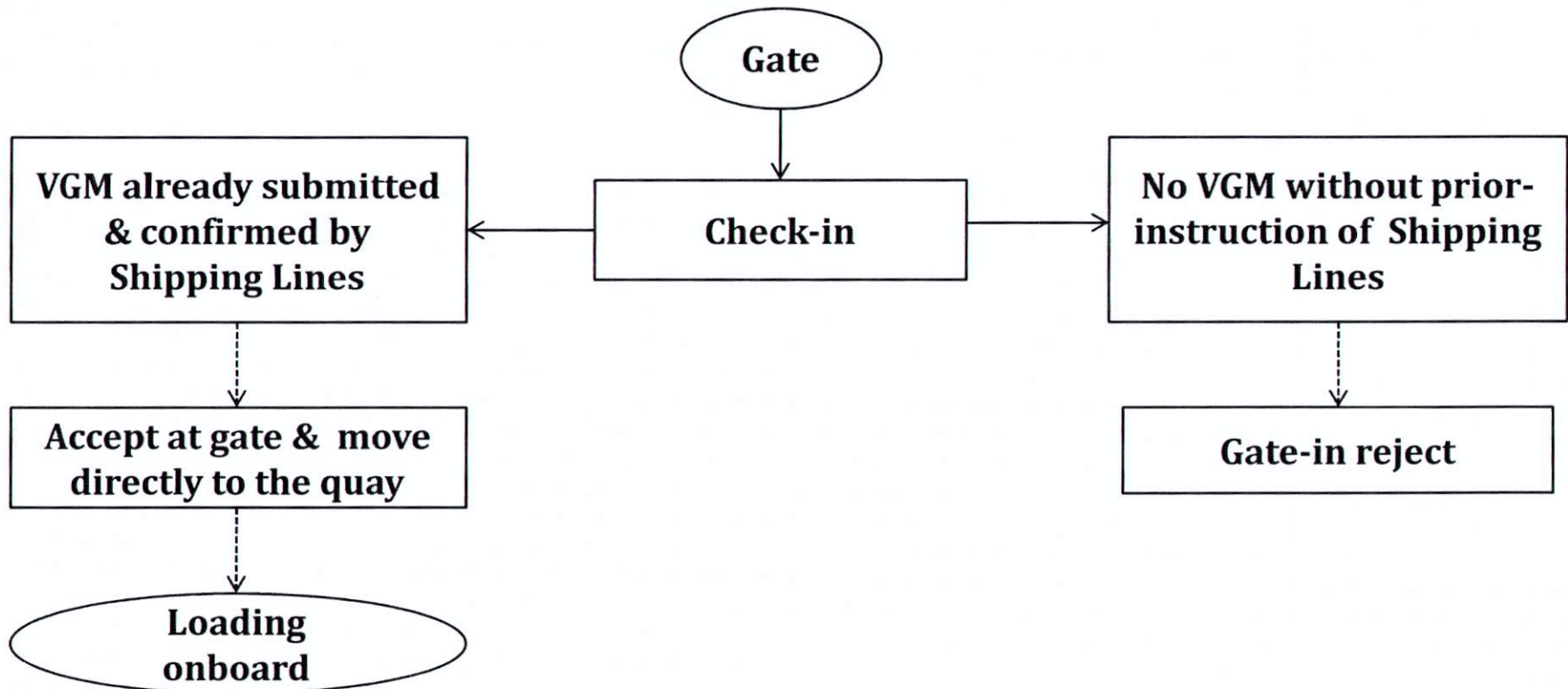
2. FOR CY LOADED CONTAINER WITH NO VGM



N:02
CÔNG
CƠ
HẢI
PHONG
T.P



3. FOR SHIPSIDE LOADED CONTAINER WITH NO VGM



-Shipping lines must send VGM to the port by email (in excel file) before container check-in

02362
GTY
HAI PHONG
PHONG



4. GENERAL INFORMATION & REQUIREMENT

- This procedure will be put in trial from 12:00 20th June until 30th June, before port have official announcement for VGM implementation.
- This operation procedures for VGM will be official applied from July 1st, 2016 at both Tan Vu Terminal and Chua Ve Terminal of the Port of Hai Phong after receiving official guidance from MOT.
- VGM is accepted to submit by shipping lines by email in excel file.
- VGM must be submitted with full information including shipper name, container number, booking number, verified weight and authorized person/organization (approved by Vinamarine).

